



7000 Exemplare täglich / 7000 copies daily

# Messezeitung

## Daily fair journal

täglich neu!

Das offizielle R+T-Messeorgan

12. Februar 2009

## Architektentag auf der R+T

### Architects' Day at the R+T

Experten diskutieren nachhaltige und zukunftsweisende Konzepte /  
Neue Messe Stuttgart als Referenzobjekt

Die Vielfalt der innovativen und in die Zukunft weisenden Lösungen, die regelmäßig auf der R+T präsentiert werden, legt es nahe, dass auch Architekten und Planer dieses Forum nutzen, um ihren Visionen einer Architektur der Zukunft zu präsentieren und zu diskutieren. Zwei Architektentage führt die Architektenkammer Baden-Württemberg auf der R+T durch. Der erste, der am gestrigen Mittwoch stattfand, widmete sich den „Visionen“ der Architektur.

Jörn Scholz vom Stuttgarter Büro Auer+Weber+Assoziierte referierte über „Lichteinfälle“. Es wurden neue Wege zum Verschatten und Verdunkeln vor dem Hintergrund aktueller Beispiele aus der Praxis des Architekturbüros aufgezeigt. Markus Hammes vom Büro hammeskrause architekten (Stuttgart) nahm sich in seinem Beitrag des Themas „Zu

viel Wärme im Haus“ an. Er beschäftigte sich mit dem Spagat, den Architekten zwischen geforderter gestalterischer Offenheit und Transparenz auf der einen Seite und gleichzeitig erforderlicher Behaglichkeit auf der anderen Seite zu bewältigen haben.

Schließlich trug Prof. Kai Bierich seine Gedanken über das „Entwerfen von Fassaden“ vor. Für ihn ist eine „Fassade für ein Gebäude so wichtig wie das Gesicht dem Menschen wichtig ist“.

Bierich ist zugleich „geistiger Vater“ der Neuen Messe Stuttgart. Ihr „Gesicht“ genießt heute auf der ganzen Welt einen hervorragenden Ruf als Beispiel für Transparenz und Offenheit.

Im Anschluss an den Architektentag wurden die Teilnehmer durch die Ausstellung der Innovationspreise 2009 geführt. Dies ist ein schönes Beispiel dafür, wie Planer und Industrie

in einen Dialog kommen, um gemeinsam an den Projekten für morgen zu arbeiten.

**Experts discuss sustainable and forward-looking concepts / Neue Messe Stuttgart as reference building**

The diversity of innovative and forward-looking solutions that are regularly presented at the R+T make it natural that architects and planners use this forum to present and discuss their visions of an architecture of the future.

The Baden-Württemberg Chamber of Architects is holding two Architects' Days at the R+T. The first, which took place yesterday, was devoted to „Visions“ of architecture.

Jörn Scholz from the Stuttgart firm Auer+Weber+Assoziierte spoke about „Light incidence“.



Stellte gestern auf der R+T seine Sicht auf die Fassade vor: Prof. Dr.-Ing. Kai Bierich, der „geistige Vater“ der Neuen Messe Stuttgart / Presented his view of the façade yesterday at the R+T: Professor Dr.-Ing Kai Bierich, „spiritual father“ of the Neue Messe Stuttgart.

New methods of shading and blackout were pointed out against the background of current examples from the practice of the architecture firm.

Markus Hammes from the hammeskrause architekten (Stuttgart) firm looked at the topic „Too much heat in the house“ in his talk. He dealt with the balancing act architects have to master between the design openness and transparency demanded on the one

hand and the comfort required on the other.

Professor Kai Bierich concluded the session with his reflections on the „Design of facades“. For him the „façade is as important to a building as the face is to a person“.

Bierich is simultaneously „spiritual father“ of the Neue Messe Stuttgart. Today its „face“ enjoys an outstanding reputation across the world as an example of transparency and openness.

## Gullivers Reisen – in Stuttgart

### Gulliver' travels – in Stuttgart

Heute ist es soweit: Wie Gulliver im Land der Riesen sollen sich die Besucher der Neuen Messe Stuttgart auf ihrem Weg zum Messegelände der R+T 2009 fühlen. Denn sie laufen vorbei an einer Terrasse im XXL-Format: eine riesige Markise beschattet überdimensionale Gartenmöbel.

Wenn die Markise in den Abmessungen 15 X 9m ausgefahren wird, ist sie Anwärterin für einen Eintrag in das Guinness-Buch der Rekorde. Die Idee und Projektierung der Rekord-Markisenanlage liegt beim Bochumer Kleffmann Verlag, ihre Komponenten und den Bau finanzieren Hersteller aus den Branchen Rollläden,



Tore und Sonnenschutz. Die Sponsoren- und Spendengelder der Unternehmen werden als Höhepunkt der Aktion an

Vertreter dreier ausgewählter Institutionen überreicht.

Fortsetzung auf Seite 5  
To be continued on page 5

## R+T Top Events heute/today:

**10.00 - 11.00 Vorträge BAS.T, Verbandsempfehlungen, Lectures BAS.T**  
ICS, Raum C 4.1  
Association recommendations

**14.00 - 16.30 ES-SO-Workshop**  
ICS, Raum C 7.2/7.3  
Forum f. Sonnenschutz u. Energie-Effizienz,  
**ES-SO Workshop**  
Forum for Sun Protection and Energy Efficiency

**11.30 - 12.15 Aktion „Größte Markise der Welt“**  
Messepiazza  
Spendenübergabe der Sponsorenspenden  
**Initiative: „The biggest awning in the world“**  
Handover of sponsors' donations

Renson

# Vegascreen: Sonnenschutz für Wintergärten

## Vegascreen: sun protection for winter gardens

Renson stellt auf der R+T mit Vegascreen einen neuen Textil-Sonnenschutz für den Wintergarten vor. Dieser innovative Screen basiert auf einem besonderen Spannsystem und realisiert hierdurch eine sehr gute

Tuchspannung. Zur optimalen Tuchspannung bei größeren Abmessungen werden zusätzliche Stützrollen empfohlen: eine zusätzliche Stützrolle für Abmessungen ab 3500 mm und 2 für Größen ab 5250 mm.

Der Vegascreen wird mit hochwertigen Tüchern mit einem sehr hohen Sonnenschutz-Koeffizient ausgestattet. Die Tücher sind wasserabweisend, verrottungssicher und schimmelbeständig, luftdurchlässig, schmutzabweisend, UV-beständig sowie beständig gegen Witterungseinflüsse und farbecht. Dank des eleganten Designs mit seiner kleinen Kassette und der großen Farbauswahl bei Tüchern und Profilen ist Vegascreen eine

passende Lösung als Sonnenschutz bei klassischen und modernen Wintergärten. Bei der Entwicklung wurde der einfachen Integration in die Architektur des Wintergartens viel Aufmerksamkeit gewidmet. Da die Seitenkonsole und Führung des Vegascreen in derselben Ebene liegen, wird ein optimaler Anschluss an die Giebel- und Seitenfront ermöglicht. Stabile Montagefüße – erhältlich in unterschiedlichen Höhen – erlauben

eine einfache und schnelle Montage. Dank der minimalen Kassettentiefe (230 x 140 mm) kann der Screen auch bei schwierigen Einbausituationen, beispielsweise bei Montage unter Fensterbank oder Dachüberstand, verwendet werden. Der Screen kann mit einer Breite bis 4500 mm und einem Ausfall bis 6000 mm geliefert werden. Mit zwei gekoppelten Screens kann eine maximale Breite von 8000 mm erreicht werden.



### IN & OUT

Internal and external spaces: trends, style and solutions. New ideas for solar protection.

Lupo's trademark is synonymous with quality, safety and flexibility. The study of details and the attention for customers' need characterize it. **Blinds and curtains: rollers, cassettes, skylights, tensions and roller blinds for curtain walls.**



Light and heat are under control: focus on energy saving. Help the environment with Lupo's products. Reduce until 60% the air conditioning costs. Make the right choice.

Come and visit us: Hall 8 Stand 8B51



window covering systems

Dekora Spa - Via 1° maggio 5, 26858 Sordio (Lodi) - ITALY  
Tel. (+39) 02 9810941 Fax (+39) 02 98109420 www.dekoraitalia.it

Renson is presenting a new textile sun protection system for the winter garden in the form of the Vegascreen. This innovative screen is based on a special tightening system and as a result realises excellent fabric tension. For the best fabric tension in the case of large sizes additional support rollers are recommended: one additional support roller for sizes from 3500 mm and two for sizes from 5250 mm. The Vegascreen is equipped with high quality fabric with a very high sun protection coefficient. The fabrics are water-repellent, not subject to rotting or mould, air-permeable, dirt-resistant, UV- and weather-resistant and colour-fast. Thanks to its elegant design with its small cassette and wide choice of colours in fabrics and profiles, Vegascreen is a suitable solution for sun protection in classic and modern winter gardens. During its development a great deal of attention was devoted to simple integration in the architecture of the winter garden. Since the side

console and guide rail of the Vegascreen are on the same level, ideal connection to the gable- and side face are possible. Sturdy installation mounts – available in various heights - permit fast and easy installation. Thanks to its minimal cassette height (230 x 140 mm), the screen can also

be used in difficult installation situations, for example for installation below the window-sill or eaves overhang. The screen is available in widths up to 4500 mm and heights up to 6000 mm. A maximum width of 8000 mm can be achieved with two coupled screens.

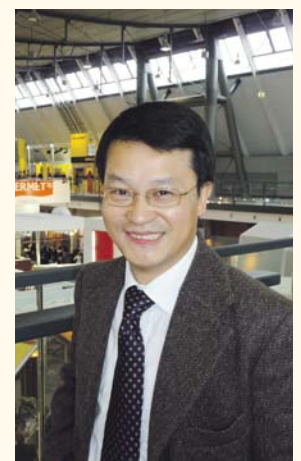
### R+T live

#### Qui-Ping Zeng

Indencom, Berlin, Deutschland

*Mich interessieren als Anbieter von Sicherheitstechnik insbesondere Lösungen in der Tor- und Türbranche. Biometrische Systeme müssen weiter entwickelt und einere breiteren Käuferschicht zugänglich gemacht werden.*

*As a provider of security technology I am particularly interested in the gate and door industry. Biometric systems need to be further developed and made available to wider customer groups.*





## Feig Electronic Kostengünstige FU-Steuerung Cost-effective FC door control unit

Zur Vervollständigung seiner Produktpalette im Bereich der Frequenzumrichter (FU)-Steuerungen bietet Feig Electronic mit der TST FUZ eine kostengünstige Alternative für den Einstieg in die FU-Technologie an.

Die 0,75 kW Steuerung ist mit der TST FUS vergleichbar und schließt das Angebot an FU-Steuerungen nach unten hin ab.

Die TST FUZ verfügt über 14 programmierbare digitale Eingänge und 2 Relaisausgänge und verzichtet bewusst auf Optionen für Klartextanzeige, Induktionsschleifendetektoren oder Inkrementalwertgeber.



Die TST FUZ kann mit Drehstrom-Antrieben bis 0,75 kW / 5 A kombiniert werden und kann Fremdgeräte wie z.B.

Bewegungsmelder o.ä. mit 24 V DC/250 mA versorgen. Der Preisvorteil der TST FUZ liegt gegenüber der TST FUS bei etwa 20% und stellt somit einen kostengünstigen Einstieg dar, FU-Steuerungen in den Anwendungsbereichen Sektionaltore und Schnelllauf-tore einzusetzen.

[www.feig.de](http://www.feig.de)  
Halle 6, Stand A 81

Feig Electronic complets its product range of door control units with integrated frequency converter (FC) by offering

TST FUZ, a cost-effective alternative for using FC technology. The 0.75 kW control unit is comparable with TST FUS. It offers 14 programmable digital inputs and 2 relay outputs and abstains from options for clear text display, inductive loop detectors or incremental decoder, knowingly. TST FUZ can operate with

3-phase motors up to 0.75 kW / 5 A and is able to supply external equipment like motion detectors with 24 V DC/250 mA. TST FUZ offers a saving of 20% compared with TST FUS and is so a cost-effective market entry into fields of application sectional door and high-speed door.

## Junkers & Müllers Neue Dimensionen für Großrollos New sizes for big roller blinds

Apollo heißt der 3 m breite, für Großrollos geeignete Stoff, den Junkers & Müllers auf der R + T in Stuttgart präsentiert. 5 Blackouts und 5 korrespondierende, halbtransparente Colorits, in ihrer dezenten Farbgebung ganz auf den Objektbereich abgestimmt.

Apollo besticht in erster Linie durch sein hervorragendes Hängeverhalten, das in zahlreichen Tests vom Hersteller geprüft wurde. Junkers & Müllers verfügt zu diesem Zweck über eine eigene Testanlage für Großrollos, auf der das Hängeverhalten vor Produktfreigabe bis zu einer Höhe von 5 m und einer Breite von 3m getestet wird. Herkömmliche BLO-Artikel neigen in dieser Größe zu einer V-Bildung in ihrem Hängeverhalten – Apollo BLO hingegen hängt auch in dieser Dimension noch absolut gerade.

Der Blackout mit weißer, schaumbeschichteter Rückseite ist in den Breiten 3,00 m und 2,44 m erhältlich und erfüllt die Brandschutznormen B1 und BS. Der Halbtransparente ist 3,00 m und 2,40 m breit und flammfest ausgerüstet nach den Standards B1, M1 und JIS.

Apollo Transparent verfügt darüber hinaus noch über Schmutz abweisende, wasserabweisende und bakteriostatische Eigenschaften. Diese Zusatznutzen machen

den Artikel zum idealen Rollostoff für den Einsatz im medizinischen Bereich, wie Krankenhäusern, Alten- und Pflegeheimen oder in Feuchträumen.

Die Farbpalette reicht von weiß, über zwei Beigetöne und braun bis hin zu einem hellen Grau.

[www.jm-techtex.com](http://www.jm-techtex.com)  
Halle 1, Stand E 11



Apollo is the name of the 3 m-wide fabric, suitable for big roller blinds, being presented by Junkers & Müllers at the R+T in Stuttgart. There are five blackouts and five corresponding, semi-transparent colour shadings, entirely adapted in their discreet col-

ourings to the building area. Apollo captivates primarily as a result of its outstanding hanging behaviour, which has been examined in numerous tests by the manufacturer. For this purpose Junkers & Müllers has its own test facility for big roller blinds, on which the hanging behaviour is tested before product release up to a height of five metres and a width of three metres. Conventional BLO products of this size tend to V-formation in their hanging behaviour - Apollo BLO by contrast in this size remains absolutely even. The blackout with white, foam-backed reverse is available in the widths 3.00 m and 2.44 m and complies with the fire protection standards B1 and BS. The semi-transparent is 3.00 m and 2.40 m wide and equipped to be fire-resistant according to the standards B1, M1 and JIS. Apollo Transparent in addition has dirt-repellent, water-repellent and bacteriostatic properties. These additional advantages make the articles an ideal roller blind material for use in the medical sphere, such as hospitals, old age and frail care homes or in damp rooms.

The colour range goes from white, two shades of beige and brown to a light grey.

[www.jm-techtex.com](http://www.jm-techtex.com)  
Hall 1, Stand E 11

**BECKER**  
Energie sparen  
www.becker-antriebe.com

Halle 7, Stand A12

**Stricker**  
Torsysteme

Stricker kann's einfach  
Stricker makes it simple

R+T  
Internationale Fachmesse  
Rollläden, Tore und Sonnenschutz  
Wir sind dabei!  
Messe Stuttgart  
10. - 14.02.2009

Halle 6, Stand B 72

Stricker Torsysteme • 48157 Münster  
Telefon: +49 251 3288-100 • Fax: +49 251 3288-185  
www.stricker-torsysteme.de



## Optimistischer Blick aus dem Osten

### Optimistic view from the east

Auf der R+T sind auch zahlreiche Aussteller aus den neuen Mitgliedsstaaten der EU vertreten. Einer von ihnen ist die Fa. MOL aus Polen. Wir

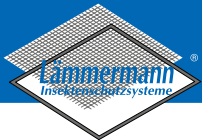
haben den Geschäftsführer, Krzysztof Schmidt, gefragt, wie er die Konkurrenzfähigkeit seiner Produkte auf dem westlichen Markt sieht: „Ich

glaube, dass wir sehr gute Chancen haben. Das zeigt auch das Bemühen der Messe Stuttgart um unsere Teilnahme. Ich bin sehr beeindruckt von den Bedingungen, die wir hier vorfinden und von der Chancengleichheit, die allen Ausstellern zuteil wird. Das neue Messegelände hat übrigens auch einen großen Eindruck auf uns gemacht.“



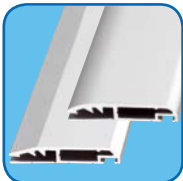
Many exhibitors from the new EU member states are represented at the R+T too. One of them is MOL from Poland. We asked the managing director, Krzysztof Schmidt, how he saw the competitiveness of his products on the western market: "I think we have very good prospects. This is also shown by the efforts of the Stuttgart Fair to get our participation. I'm very impressed by the conditions we found here and the equal opportunities all exhibitors receive. Incidentally, the new fair grounds have made a great impression on us."

## Insektenschutz nach Maß



Die neue wegweisende Generation im Bereich Insektenschutzsysteme

- Geräuscharmes Schließen
- Neue, wegweisende Konstruktionen
- Rollltür ohne Stolperkante
- Gittersafe mit flächenbündigem Profil
- LA und GS mit Regenabdeckung
- Magnet innen liegend am Eckwinkel befestigt
- Neues Verschlussystem für Türen und Fenster



Überzeugen Sie sich selbst.  
Halle 8, Stand 8A21

Neue Produkte!



Lämmermann  
Insektenschutzsysteme  
Dietersdorfer Straße 26  
90453 Nürnberg

Telefon: 0911 - 63 28 96 90  
Telefax: 0911 - 63 28 96 929  
E-Mail: info@laemmermann.de  
Internet: www.laemmermann.de

## Spitzengastronomie – auf der R+T

### First class restaurant at the R+T



Martin Wastl ist Gastwirt aus Leidenschaft. In Sulzbach, im Wittelsbacher Land, führt er seinen Gasthof „Zum Tavernwirt“. Allerdings hat der Gasthof zur Zeit Betriebsruhe, da das gesamte Team des Tavernwirts auf der R+T im Einsatz ist.

Auf dem Stand von Roma organisiert Wastl eine offene Küche, welche die Standbesucher mit kulinarischen Spezialitäten versorgt – von bayerischen Weißwürsten bis hin zu Tafelspitz.

Was sich so einfach anhört, ist in Wirklichkeit eine große or-

sicher · zeitlos · schön



### Neue Farben und Strukturen!

markilux - **visutex** mit einzigartigen Strukturen. Unis und Streifen werden neu interpretiert.

- optimale Kombinationsmöglichkeiten von Markisentuch und Schattenplus.
- fünf Farbfamilien - Leben, Architektur, Natur, Elemente und Struktur

Besuchen Sie uns auf [www.markilux.com](http://www.markilux.com)

R+T 2009

Halle 3 Stand 3C72



### IMPRESSUM

R+T Messezeitung  
Tageszeitung zur R+T 2006

Herausgeber  
F.H. Kleffmann-Verlag GmbH  
Herner Str. 299, 44809 Bochum  
Redaktions-Telefon 0234/95391-24  
Fax: 0234/95391-30

Redaktion  
Dr. Uwe Arndt (Verantw.), Andrea Geisweid,  
Katja Tomczak, Olaf Vögele

Satz und Gestaltung  
herzog-printmedia

Druck  
Pressehaus Stuttgart Druck GmbH

**Kleffmann**  
Verlag



Silkscreen

Metallic Print

Metallic

**JM**  
Technical Textiles

Junkers & Müllers GmbH

Bolksbuscher Str. 27  
41239 Mönchengladbach  
Tel.: 02166 3939-0  
info@jm-techtex.com  
www.jm-techtex.com

R+T Halle 1 Stand E11

TECHNOLOGIE TRIFFT FANTASIE



ganisatorische und logistische Leistung. Es mussten auf dem Stand zwei Küchen aufgebaut werden. Eine geschlossene, in denen die Gerichte gekocht werden und eine offene, in der dann die Speisen vor den Augen der Besucher angerichtet werden. Zwei Kühl-Anhänger halten die benötigten Lebensmittel vor – allein an Tafelspitz wurden insgesamt 3000 Stück vorgehalten.

Halle 5, Stand A51

Martin Wastl is a passionate restaurant owner. In Sulzbach, in south-western Bavaria, he runs his pub "Zum Tavernwirt". However, at the moment the pub is closed, since the entire team of the Tavernwirt

is in action at the R+T. At the Roma stand Wastl has organised an open kitchen, at which stand visitors are served with culinary specialities – from Bavarian white sausages to 'Tafelspitz' (tri-tip boiled in vegetable broth with horseradish).

What sounds so simple is in fact a great organisational and logistical feat. Two kitchens needed to be built on the stand.

One closed, in which the dishes are cooked and the other, in which the food is then served before the eyes of the visitors. Two refrigerator trailers provide the food needed – 3,000 Tafelspitz cuts alone are in readiness.

Hall 5, Stand A51

R+T live

Maciej Kościelak

WAREMA GmbH, Lodsch, Polen



Gestern wurde die Messe für uns richtig gut. Heute und morgen rechne ich mit den meisten Besuchern aus Polen. Wir freuen uns, dass wir hier das sehen können, was während der BUDMA (größte polnische Baumesse, d. Red.) kaum zu sehen war, nämlich Außenbeschattungen.

Yesterday the fair was really good for us. Today and tomorrow I am expecting the largest influx of Polish visitors. We are delighted that we can see here what was scarcely visible at BUDMA (the biggest Polish building fair, Ed.), that is to say, external shade products.

Fortsetzung von Seite 1  
continued from page 1

Die Spendenübergabe an die UNESCO-Sonderbotschafterin Dr. Ute Ohoven, Prof. Dr. Dieter Jauch, Direktor des Zoologisch-Botanischen Gartens Wilhelma in Stuttgart und Dr. Michael Kienzle von der Stiftung Geißstraße 7 in Stuttgart findet auf der Messepiazza der Landesmesse Stuttgart statt. Darüber hinaus erhalten die Schulklassen, die innerhalb eines Malwettbewerbs teilgenommen haben, Freikarten für die Wilhelma - die beste Klasse der teilnehmenden Erstklässler bekommt ihre Karten bei der Spendenübergabe und tritt dann in Gullivers Fußstapfen. Wenn Sie dabei sein möchten, dann kommen Sie doch einfach heute um 11:30 Uhr auf die Messepiazza am Eingang Ost der Stuttgarter Messe – und treten Sie mit uns zusammen in Gullivers Fußstapfen!

At last the time has come: on their way to the fair grounds of the R+T 2009 visitors to the Neue Messe Stuttgart are meant to feel like Gulliver in the land of the giants. This is because they go past an XXL-size terrace: a huge awning provides shade to outsize garden furniture.

If the awning is extended to the size 15 x 9 m, it is a contender for an entry in the Guinness Book of Records. The idea and configuration of the record awning system was the responsibility of Kleffmann Publishing in Bochum (Germany), while manufacturers from the roller shutter, door and sun protection industries financed its components and construction. As a highpoint of the initiative, company sponsorship sums and donations will be handed over to three chosen institutions.

The handover of the donations to the UNESCO special ambassador Dr Ute Ohoven, Professor Dr Dieter Jauch, Director of the Zoological-Botanical Gardens Wilhelma in Stuttgart and Dr Michael Kienzle from the Geißstraße 7 Institute in Stuttgart will take place on the fair piazza of the Stuttgart State Fair. In addition, school classes that have taken part in a painting competition will get free admission to the Wilhelma – the best participating class of first-year primary pupils will get their admission tickets at the donation handover and then follow in Gulliver's footsteps. If you would like to be part of the event, simply come along today at 11:30 a.m. to the fair piazza at the East Entrance of the Stuttgart fair - and follow in Gulliver's footsteps together with us!

**HORIZONTALE FALTBLÄNDER • FLÄCHENBÜNDIGE GARAGENTORE**

**Besuchen Sie uns in Halle 4 Stand C11**

Belu Tec Vertriebsgesellschaft mbH 49811 Lingen (Ems)

Telefon 0591 / 91 20 4 - 0 www.belutec.com

**FIREMASTER® PLUS**  
Feuer und Wasser

FIREMASTER®Plus entspricht nicht nur den Brandschutznormen ÖNorm A-3800-1 und DIN Norm 4102-B1, sondern bietet auch eine wasserdichte Spezialbeschichtung.

Damit ergeben sich speziell im Objekt- und Gastronomiebereich vielfältige, neue Gestaltungs- und Verwendungsmöglichkeiten beim Schutz vor Sonne und Witterung.

FIRE AND WATER.

Not only does FIREMASTER®Plus correspond to the FR-norms ÖNorm A-3800-1 and DIN Norm 4102-B1, but also features a special water-tight coating.

It paves the way for manifold designs and applications for sun- and weather protection especially for public buildings and restaurant architecture.

**R+T HALL 1, C72**

**SATTLER** thinking highTEX



# Messeimpressionen

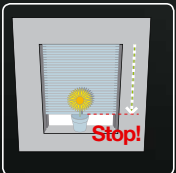


## Nice for You

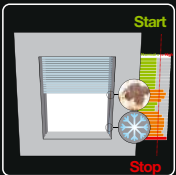
Halle 7 Stand 7B12

To-Max, der erste Rohrmotor, der sich selbst, den Rollladen und Sie schützt

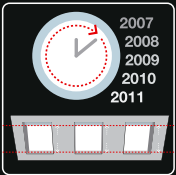
Concept: Blu Product design: P. Ghirelanda



**Noch sicherer**  
dank der  
Hinderniserkennung



**Perfekter Lauf**  
auch bei leichten  
Reibungswiderständen



**Höchste Präzision**  
mit der  
Encoder-Technologie



**Höchste Flexibilität**  
zur Automatisierung  
aller Arten von Rollläden

Nice, Automatisierungslösungen  
für alle Anforderungen!  
[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)





# Fair impressions



**SIRAL**  
Ihr Rolladen-Innovator

D 73642 Welzheim  
Tel. 07182-92770  
Fax 927755  
www.siral.de  
info@siral.de

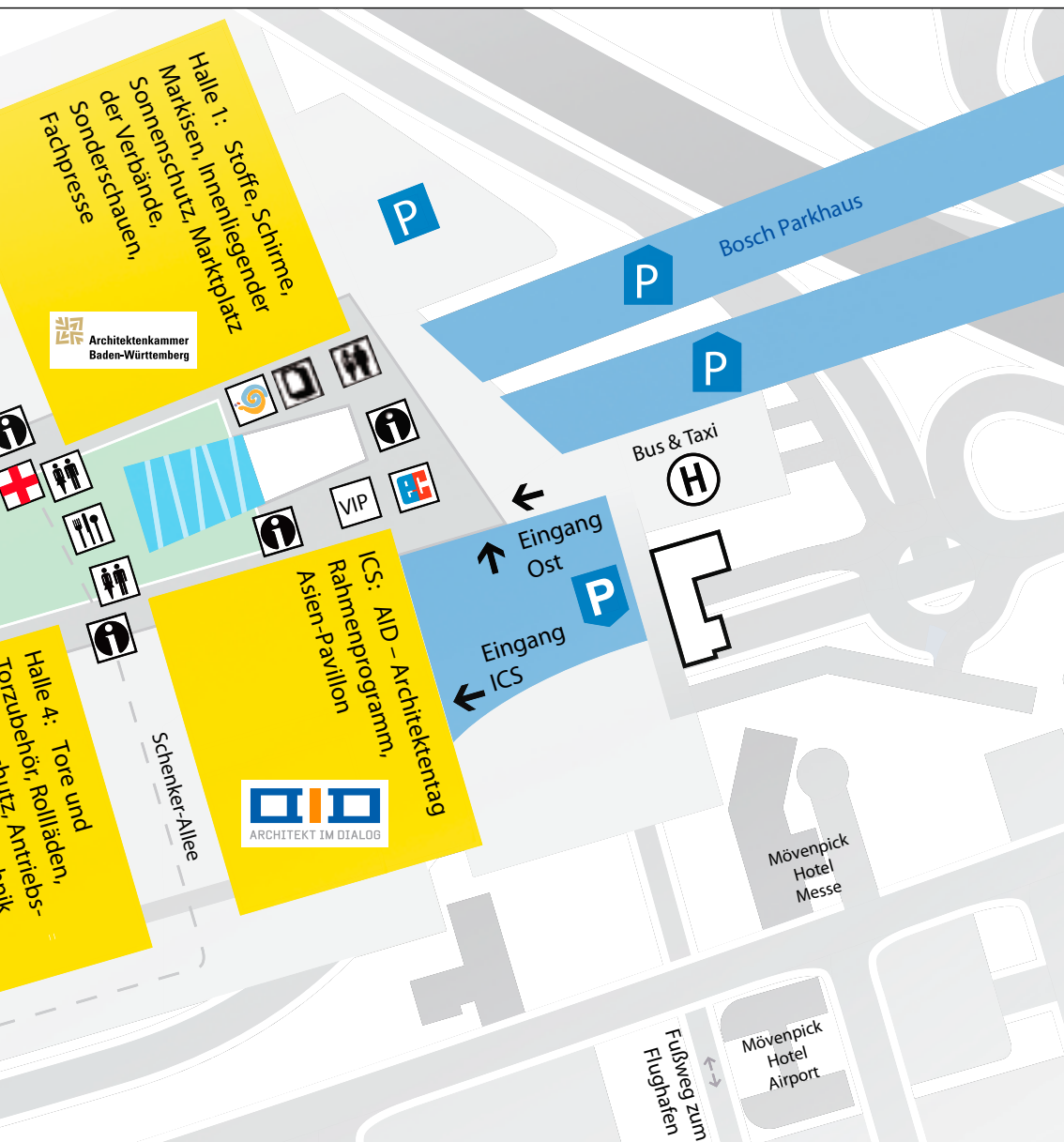


Internationale  
Fachmesse  
Rollladen, Tore und  
Sonnenschutz

Messe Stuttgart  
10. - 14.02.2009

**Die R+T 2009  
steht vor  
der Tür -  
haben Sie Ihren  
Besuch bei uns  
schon  
eingeplant?**

**Sie finden uns  
in Halle 9 am  
Stand 9.A68**



**Alles  
Gute rund  
um den  
Rolladen**

**Bewährtes und  
Neues zeigen wir  
Ihnen gerne - und  
alles ist  
Qualität made  
in Germany!**





Bereich Rollläden und Zubehör

**BiRoll: BiRoll Panorama / BiRoll Panorama Plus - Jalousierbare Rollladenpanzer**

**BiRoll: Roller shutters and accessories sector**

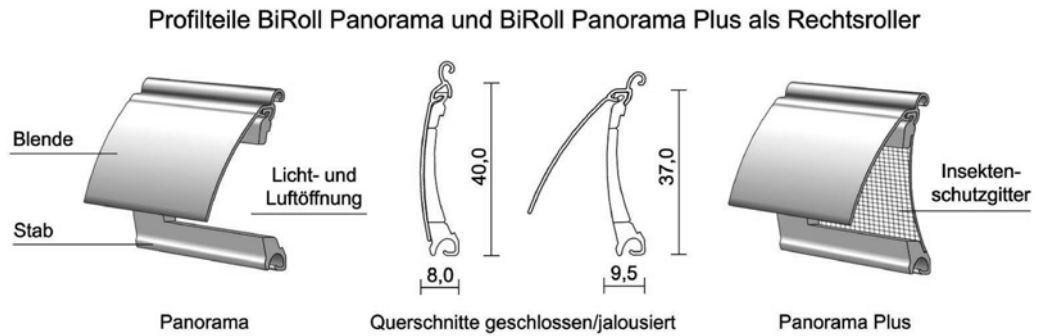
Das Produkt BiRoll Panorama besitzt die Eigenschaften klassischer Rollladenpanzer und verfügt zusätzlich über eine innovative Jalousiefunktion. Diese ermöglicht den indirekten Lichteinlass und eine Luftzufuhr auch bei heruntergelassenem Behang. Gleichzeitig bietet die Jalousiefunktion Sicht- und Sonnenschutz. Die optionale Produktvariante BiRoll Panorama Plus liefert darüber hinaus einen in den Rollladenstäben integrierten Insektenschutz.

Der Schwerpunkt der technischen Innovation des Produktes BiRoll Panorama liegt in der Teilung eines herkömmlichen Rollladenstabs in zwei Teile, die jeweils unterschiedliche Funktionen erfüllen.

Das innenliegende Profilteil besitzt die Funktion eines Trägerprofils mit großen

Licht- und Luftöffnungen (20 mm x 55 mm). Das außenliegende, bewegliche Profileteil stellt eine Blende dar, die die Licht- und Luftöffnungen des Stabprofils verdeckt oder im ausgeklappten Zustand freigibt. Die geöffneten Blenden besitzen eine Lichtleitfunktion, die indirektes Tageslicht in den Innenraum reflektiert. Verbunden sind die beiden Profileteile durch einen funktionalen Scharniermechanismus. Das Jalousieren der äußeren Blende funktioniert aufgrund einer Hebelwirkung allein mittels Schwerkraft. Diese Konstruktion ermöglicht den Verzicht auf weitere Bauteile. Gegen ein horizontales Verschieben sind die beiden Profileteile arretiert.

www.biroll.de  
Halle 9 D 92



BiRoll Panorama / BiRoll Panorama Plus – roller curtains with Venetian blind function  
The BiRoll Panorama has the characteristics of classic roller curtains and in addition an innovative Venetian blind function. This permits indirect admission of light and air inlet even if the curtain is lowered. At the same time the Venetian blind function offers privacy and protection against the sun. The optional product version BiRoll Panorama Plus in

addition provides protection against insects integrated in the roller shutter rods.  
The focus of the technical innovation of the BiRoll Panorama product is on the division of a conventional roller shutter rod into two, each of which has different functions. The inside lath has the function of a support with large light and ventilation openings (20 mm x 55 mm). The external, moveable lath is a shield, which covers the light and ventilation openings of the

lath or when folded out releases them. The opened shields have a light guidance function, reflecting indirect daylight into the interior. The two lath sections are connected by a hinge mechanism. The Venetian blind function of the outer lath works solely by means of a lever effect utilising gravity. This design permits doing without additional components. Both lath sections are locked against shifting horizontally.  
www.biroll.de Hall 9 D 92

Sonnenschutz-Systeme • Markisen • Wintergärten • Rollläden  
Haustüren • Fenster (Holz/Holz-Alu) • Garagentore • Insektenschutz

**R+T**  
10. - 14.2.2009  
Halle 1,  
Stand 1.B12

**Lucas**

- Gelenkarmmarkisen
- Wintergartenmarkisen
- Speziallösungen
- Fassadenmarkisen
- Korbmarkisen
- Markiseneinzelteile
- Sichtschutz
- Blendschutz
- Verdunkelungen
- Fenster aus Holz und Holz/Alu
- Haustüren
- Rollladen-Aufsatzkästen aus Holz
- Fensterläden aus Holz
- Garagen-Sektionaltore

**Neuheiten, die überraschen!**

- Multifunktionale Fenstersysteme **Lufema® PLUS**
- Wintergartenmarkisen **Little Sunstar**
- Terrassendächer
- Weiterentwickelter Sonderbau

**Halle 1 Stand B12**

**Sonderpreis für Energieeinsparung**

**Marantec: Torantrieb fast ohne Standby-Verbrauch**

Special prize for energy-saving

**Marantec: Door drive almost without standby consumption**

Antriebe mit der neuen Technologie „Torantriebe fast ohne Standby-Verbrauch“ sind aktuell die energieeffizientesten, d. h. sie benötigen für die Sicherstellung der Betriebsbereitschaft nur ein Minimum an Energie (ca. 0,3 Watt). Gleichzeitig garantieren sie die permanente Verfügbarkeit aller Sicherheits- und Komfortfunktionen.

So funktioniert der Antrieb: Bildlich gesehen zieht das Antriebssystem eigenständig den Netzstecker, d.h. es trennt sich selbstständig von der Netzversorgung, immer dann und so lange wie der Antrieb nicht benötigt wird.

Die Technologie basiert auf dem von Marantec entwickelten aktiven Schlafmodus.

Im Standby Modus werden alle funktional nicht benötigten internen und externen Verbraucher (z.B. Lichtschranken) abgeschaltet. Bekommt das System allerdings während des Schlafmodus einen Impuls, bspw. durch den Handsender, ist es augenblicklich zu 100% funktionstüchtig.

Der aktive Schlafmodus wird über einen integrierten Energiespeicher versorgt, der sich bei Bedarf eigenständig mit dem Stromnetz verbindet, lädt und wieder trennt. Das einzigartige Ergebnis dieser Verfahrensweise ist ein extrem energieeffizientes Antriebssystem.

www.marantec.de  
Halle 6 A 21

Drives with the new technology “door drives almost without standby consumption” are currently the most energy efficient, i.e. to secure operational readiness they only need a minimum of energy (approximately 0.3 Watt). At the same time they guarantee the permanent availability of all security and comfort functions.

This is how the drive works: figuratively speaking, the drive system pulls its own plug out, i.e. it separates itself automatically from the mains supply whenever and for as long as the drive is not required.

The technology is based on the active sleep mode developed by Marantec. In standby mode all functionally not required internal and external loads (e.g. light barriers) are switched off. However, if the system gets an impulse during sleep mode, for example from the hand transmitter, it is instantly 100% functional.

The active sleep mode is supplied via an integrated battery, which when required independently links up with the mains grid, charges and then breaks the connection. The unique result of this procedure is an extremely energy-efficient drive system.

www.marantec.de  
Halle 6 A 21

**Manufaktur für Markisentücher**

**GEORG MUSCULUS**

- über 1.000 Dessins ab Lager
- Acryl
- Sol green
- Soltis
- Glasfaser-Screen
- PVC-Gewebe
- Sondergewebe
- Couponservice
- Sonderkonfektion

Georg Musculus GmbH & Co. KG  
www.markisentuch.com  
Telefon (02204) 92 29 - 0  
Telefax (02204) 92 29 - 33  
Ernst-Reuter-Straße 20-22  
51427 Bergisch Gladbach

Besuchen Sie uns auf der R+T 2009 in **Halle 1 Stand 1C12**



Sonderpreis für Maschinenbau / Special prize for mechanical engineering

## Lamellenreinigung W & E: TFR 2200 – Reinigungsmaschine für technische Textilien

### Slat cleaning W & E: TFR 2200 – cleaning machine for technical textiles

Die Reinigungsmaschine TFR 2200 ist ein innovatives System zur professionellen Reinigung von technischen Textilien wie z.B. Rollos, Plissees, Flächenvorhänge, Screens und sonstigen textilen Rollenbahnen. Die Sonnenschutzanlagen können erstmals in unzerlegtem Zustand mittels 2 rotierenden waagrecht positionierten Bürstenwalzen gereinigt werden. Ein Ausfransen, Stauchen oder Verknicken des Reinigungsguts ist ausgeschlossen, da der gesamte Reinigungsprozess in gerolltem Zustand erfolgt. Durch Veränderung der Rota-

tionsgeschwindigkeit der Bürstenwalzen und der Zugwelle kann auf die heutigen am Markt befindlichen Sonnenschutzstoffe und deren unterschiedlicher Verschmutzung speziell reagiert werden.

Die präzise im 10tel Millimeter-Bereich mögliche veränderbare Bürstenüberlappung geht zudem auf die Gewebestärke sowie modernste Beschichtungen wie z.B. Aluminiumbedampfung, Perlexbeschichtung, antiseptische und antistatische Beschichtungen ein.  
www.lamelle.de  
Halle 8 A 12



The cleaning machine TFR 2200 is an innovative system for professional cleaning of technical textiles such as roller blinds, pleats, panel curtains, screens and other textile roller conveyors. The solar protection systems can initially be cleaned while assembled with two rotating, parallel-mounted brush rollers. There is no risk of fraying, compressing or snapping of the items being cleaned, since the entire cleaning process occurs while they are rolled up. By varying the rotation speed

of the brush rollers and pulling shaft it is possible to react in special ways to the solar protection materials currently available on the market and their different kinds of soiling. The precise brush overlapping which can be varied to a tenth of a millimetre in addition takes account of the fabric thickness and latest coatings, such as aluminium vapour plating, Perlex coating, antiseptic and antistatic coatings.

Hall 8 A 12

### Bereich außenliegender Sonnenschutz

## Warema: Raffstore mit elektrischer Notraffung

External solar protection sector

### Warema: Venetian blinds with electrical emergency blind system

Das neue redundante Warema Notraffungssystem verfügt über eine speziell entwickelte Notfallsteuerung, die eine Stromversorgung, einen Notraffungmotor und einen Standardraffstore kontrolliert und überwacht. Es können alle denkbaren optionalen Sensoren für eine Notfallauslösung angeschlossen werden. Zwei unabhängige Mikroprozessoren in der Steuerung überwachen das gesamte

System und sich gegenseitig. Es handelt sich um eine sehr variable Notfallauslösung (manuelle Nottaster, Sensoren wie Rauchmelder oder Türkontakte, übergeordnete Brandmeldezentralen). Das System verfügt über eine Stromversorgung mit unabhängigen, überwachten Batterien.

#### Vorteile

- Keine Sonderwartungsarbeiten oder Fachpersonal

- zur Wiederinbetriebnahme
- Statusanzeige der Art des Alarms oder der Störung über LEDs
- Einfache Bestellung und Montage
- Pakethöhen und Schachtiefen wie bei Standard/Raffstoren
- Alle Lamellentypen und Seitenführungsvarianten möglich

www.warema.de  
Halle 3 B 32

The new redundant Warema emergency blind system has a specially developed emergency controller, which controls and monitors an emergency power supply, an emergency motor and a standard external venetian blind. All possible optional sensors can be connected up to activate an "emergency".

Two independent microprocessors are in the controller, which monitor each other, as well as the entire system. Extensive triggers for an emergency (manual emergency button, sensors, such as a smoke detector, door contacts, superior central fire

alarm system). The system has power supply and independent, monitored batteries.

#### Benefits

- No non-standard service / maintenance work or specialist personnel needed to re-commission
- LEDs indicate the alarm's status and fault mode
- Simple to order and fit
- Stack heights and panel depths as per standard external venetian blinds
- All slat types and lateral guide options are possible.

www.warema.de  
Hall 3, B 32

**e-motion**

BY FEIG

INTELLIGENT DOOR MANAGEMENT

TRICON - FU-STEUERUNGEN FÜR INDUSTRIETORE

TRICON - FC DOOR CONTROL UNITS FOR INDUSTRIAL DOORS

HALL 6 / STAND A 8 I

**FEIG**  
ELECTRONIC



Somfy

# Optimismus trotz schlechter Wirtschaftsprognosen

## Optimism despite poor economic forecasts

Das Unternehmen Somfy, Hersteller von Antrieben und Steuerungen für Rollläden, Sonnenschutz und Tore, hat ein umfassendes Maßnahmenpaket geschnürt, um der

allgemein schwierigen Wirtschaftslage Paroli zu bieten. Dazu gehören unter anderem ein neues Schulungskonzept und innovative Produkte. Gleichzeitig erfolgt in der

Kommunikation eine Konzentration auf die Nutzenvorteile Energieeinsparung, Sicherheit und Komfort.

Die Somfy GmbH hat das Jahr 2008 mit einem Gesamtumsatz von 85,3 Millionen Euro abgeschlossen. In fast allen Unternehmensbereichen gab es positive Entwicklungen zu vermelden. So konnten die Vertriebskanäle Rollladenhersteller, Fachhandwerk, Elektro und das Objektgeschäft ein deutliches Wachstum verzeichnen. Auch der Verkauf von Produkten rund um Funktechnik stieg deutlich. Nur im Produktsegment Markise spiegelte sich der branchenweite Rückgang auch in den Unternehmenszahlen wider. Für 2009 erwartet das Unternehmen zwar schwierige wirtschaftliche Rahmenbedingungen, sieht aber gute Chancen für eine positive Geschäftsentwicklung. Denn Somfy investiert mit einem vielseitigen Maßnahmenkatalog antizyklisch in die Marktentwicklung, um seinen Partnern einen klaren Mehrwert zu bieten und so ihre Position im Wettbewerb zu stärken. Ein wichtiger Bestandteil dieses Pakets sind Innovationen, die in puncto Energieeinsparung und Sicherheit durch ihren hohen Nutzwert überzeugen und auf der Branchenmesse R+T in Stuttgart präsentiert werden. Im Bereich Rollla-

Darüber hinaus setzt Somfy auf den Erfolgsfaktor Schulung und bietet seinen Partnern aus Handel und Industrie jetzt an acht bundesweiten Standorten zahlreiche attraktive Seminare, Praxis- und Verkaufstrainings an. Um Bauherren und Renovierer vom Nutzen der Rollladen- und Sonnenschutzsysteme zu überzeugen, startet Somfy

product segment reflected the industry-wide decline.

While the company expects economic conditions in 2009 to be difficult, it also sees good opportunities for positive business development. This is because Somfy is investing counter-cyclically in a diverse catalogue of measures to provide its partners with clear added value and in



**Neue Gelenklager-Generation –  
Energiesparen mit GEIGER**

Besuchen Sie uns in Halle 3, Stand 3.C22.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**IHR PARTNER, WENN ES UM ZUVERLÄSSIGKEIT UND QUALITÄT GEHT**

**GEIGER**  
Antriebstechnik

Gerhard Geiger GmbH & Co.  
Schleifmühle 6 • 74321 Bietigheim-Bissingen • Tel: 07142/938-0  
www.geiger-antriebstechnik.de • info@geiger-antriebstechnik.de



Die Somfy-Niederlassung im schwäbischen Rottenburg. /The Somfy branch Rottenburg in Baden-Württemberg.

2009 außerdem eine Endverbraucherkampagne, welche die gesellschaftlichen Topthemen Energieeinsparung und Sicherheit in den Vordergrund stellt. Bestandteil dieser Kampagne ist wie in den vergangenen Jahren die Schaltung von TV-Spots in den öffentlich-rechtlichen Fernsehsendern ARD und ZDF.

this way reinforce its competitive position. Important components in this package are innovations which thanks to their high utility are convincing in terms of energy-saving and security and are being presented at the industry fair R+T in Stuttgart. In the area of roller shutters innovations related to roller shutter security are being unveiled in addition to a new fully automatic drive and a solar drive. Moreover, Somfy is complementing its product range in the area of io-home control, a Europe-wide active association of leading companies in the building industry, which has developed a wireless radio technology for the central control of motorised or automated products related to the home.

In addition, Somfy relies on the success factor training and now offers its partners from trade and industry numerous attractive seminars and practical and sales training courses at eight locations around Germany. Apart from this, in 2009 Somfy launched a consumer campaign which highlights the hot topics of energy-saving and security to convince building owners and renovators of the advantages of roller shutters and sun protection systems. As in past years, this campaign includes placing TV adverts on the state TV channels ARD and ZDF.  
www.somfy.de  
Hall 5, Stand A 32

www.somfy.de  
Halle 5, Stand A 32



Bernhard Sommer, Geschäftsführer der Somfy GmbH. / *Bernhard Sommer, managing director of Somfy GmbH.*

den sind neben einem neuen vollautomatischen Antrieb sowie einem Solarantrieb unter anderem Neuheiten in puncto Rollladensicherheit zu sehen. Darüber hinaus ergänzt Somfy seine Produktpalette im Bereich io-homecontrol, einem europaweit aktiven Verbund aus führenden Unternehmen der Baubranche, die eine drahtlose Funktechnologie zur zentralen Steuerung motorisierter oder automatisierter Produkte rund ums Haus entwickelt haben.

Somfy, manufacturer of drives and controls for roller shutters, sun protection and doors, has put together a comprehensive package of measures to counter the tough general economic situation. Among other things, these include a new training concept and innovative products. At the same time in the communication area it is concentrating on the use advantages of energy-saving, security and convenience.

Somfy GmbH concluded 2008 with an overall turnover of 85.3 million euros. Almost every company department could report positive developments. For example, the sales channels roller shutter manufacturers, specialist trade, electronics and building installation chalked up clear growth. The sale of products related to radio technology grew noticeably too. Only the company figures for the awnings'



**Uniroli**

**Direktantriebe**

**Die neue Generation Antriebstechnik**  
New Generation in electrical drive engineering

Halle 5 A31 / hall 5 A31

ECG Elektrocomponent Gründau GmbH  
www.ecg-elektro.com / info@ecg-elektro.com



# AFTERWORK Tipp des Tages

## AFTERWORK Daily tip

Unter dem Motto „Tradition trifft Innovation“ bietet das **Asia-Restaurant DYNASTIE** die wahre China-Küche an. Seit knapp 20 Jahren führt der Restaurantchef Xia die erfolgreiche Familientradition weiter. Die Dynastie um seine Mutter – eine chinesische Sterneköchin – wird hochgehalten.



### „Two for One“ Dinner im Asia Restaurant

Beim Verzehr von zwei Hauptgerichten im Restaurant ist das zweite Hauptgericht gratis! (Das günstigere oder wertgleichere Hauptgericht ist gratis. Keine Kreditkartenzahlung.) Gutschein ist an Feiertagen nicht gültig! Der Gutschein ist an den AFTERWORK Info-Counter beim Restaurant am Wasser vor Halle 1 und C2 kostenlos erhältlich.

*Allgemeine Nutzungsbedingungen: Der Gutschein ist bis 1 Monat nach Ende der Messe /*

*des Kongresses in Verbindung mit dem Messeausweis (Besucher oder Aussteller) bzw. dem Kongressausweis gültig. Sonderbedingungen entnehmen Sie den einzelnen Gutscheinen. Bitte buchen Sie rechtzeitig Ihre Plätze über den jeweiligen Anbieter.*

*Der Gutschein ist mit der Bestellung der Gerichte abzugeben!*

4,4 km (mit dem PKW) und zwei Haltestellen (S2/S3 Start: S-Bahn Flughafen Ausstieg:

Leinfelden) vom Messegelände entfernt  
**Asia-Restaurant DYNASTIE**  
 Musbergerstr. 24  
 70771 Leinfelden-Echterdingen  
 Tel.: 0711/7457210  
 Fax: 0711/6730905

**The Asian restaurant DYNASTIE** offers genuine Chinese cuisine under the motto “Tradition meets innovation.” Restaurant director Xia has been successfully continuing the family tradition for just under 20 years. The dynasty started by his mother – a star-winning Chinese chef – is flourishing.

„Two for One“ dinner in Dynasty restaurant  
 When ordering two main courses in the restaurant, the second main course is free! (The main course which is lower-priced or costs the same is free. No credit card payment).

The voucher is not valid on public holidays! The voucher is available at the AFTERWORK info counter in the Restaurant am Wasser in front of Hall 1 and C2 free of charge.

*General terms and conditions of use: The voucher is valid for up to one month after the end of the fair / congress in combination with the fair identity document (visitor or*

*exhibitor) or congress identity document. Please refer to the individual voucher for special conditions. Please book your seats in good time via the respective provider.*

*The voucher must be surrendered when ordering the dishes!*

4.4 km (by car) and two stops (S2/S3 start: S-Bahn “Flughafen” exit: “Leinfelden”) from the fair grounds.

## Veranstaltungen Donnerstag 12.02.09

### Events Thursday 12.02.09

#### Konzerte / Concerts

**Event:** The Toulouse  
**Location:** Universum, Pfaffenwaldring 45, 70569 Stuttgart, tel. 0711-6787762

**Event:** 19.00 Uhr Kommerzlos HipHop Jam  
**Location:** Zwölfzehn, Paulinenstr. 45, 70178 Stuttgart, tel. 0711- 6581799

#### Kunst & Ausstellungen / Art & Exhibitions

**Event:** 60 Jahre Sportwagen – Made in Germany  
**Location:** Neues Porsche Museum Stuttgart, tel. 07 11/91 12 09 11

**Event:** Boris Mrkonjic. Der berliner Künstler zeigt seine Installation  
**Location:** Galerie Self Service, Eberhardstr./Eichstr., 70174 Stuttgart

#### Musicals & Show

**Event:** 18.30 Uhr We will Rock you  
**Location:** APOLLO-Theater, Plieninger Str., 70567 Stuttgart, Hotline 07 11/72 54-5

**Event:** Hell's Kitchen  
**Location:** Alte Luftfracht, Flughafen Stuttgart, tel. 0711-722550

#### Partys & Feiern

**Event:** 18.00 Uhr Afterworkparty @ Boa  
**Location:** Boa, Tübinger Str. 12-16, 70178 Stuttgart, tel. 0711-2263113

**Event:** 18.00 Uhr Der Dekadente Donnerstag. Club Sounds  
**Location:** T-012, Theodor-Heuss-Str. 12, 70174 Stuttgart

**WoWo** Sonnenschutz  
 Sichtschutz  
 ... und mehr

**SONNENLICHT·DESIGN**

Designed to protect the people of the world

Erleben Sie hautnah die neue Generation von Sonnenschutz-Produkten!  
 Experience the latest generation of sun-protection products!

MEMBER OF THE **HAAS** GROUP

Wir erwarten Sie in Halle 1, Stand 1 Z 50.  
 Come and see for yourself during R+T at Stand 1 Z 50 in Hall 1.

## Aluminiumprofilssysteme von heroal

Aluminium Profilesystems by heroal

- Rolladen**  
Roller Shutters
- Tore**  
Roller Doors
- Oberflächen**  
Coating
- Markisoleetten**  
Blind-system
- Insektenschutz**  
Insect Protection
- Photovoltaik**  
Photovoltaics

Please visit us at R+T 2009 Hall 9, Stand 9C32

heroal-Johann Henkenjohann GmbH Co. KG  
 Österwieher Str. 80 | D-33415 Verl  
 Tel. +49 (0)52 46 - 507 - 0  
 Fax +49 (0)52 46 - 507 - 222/223  
 info@heroal.de | www.heroal.de

**heroal**  
 Kompetenz in Alu



## ES-SO Workshop Europäischer Sonnenschutz im Fokus *Focus on European sun protection*

In einem Workshop beschäftigt sich ES-SO mit Gesetzgebung und Tendenzen des Sonnenschutzes in verschiedenen Ländern Europas. ES-SO ist die „Europäische Sonnenschutz-Organisation mit Sitz in Brüssel und Sektionen in europäischen Ländern.

ES-SO ist ein Verbund nationaler Verbände der Sonnenschutz- und Beschattungsindustrie. Sein Ziel ist es, EU-weite Standards und Gesetze zu erwirken, die die CO<sub>2</sub>-Emission von Gebäuden deutlich reduzieren. Gleichzeitig sollen durch ein verstärktes Engagement der mittelständisch geprägten Industrie Arbeitsplätze gesichert, sowie in einem zukunftssträchtigen Marktsegment neue Arbeitsplätze geschaffen werden. Während der Veranstaltung am morgigen Donnerstag referieren Spezialisten aus verschiedenen Ländern über die jeweilige nationale Situation und die Angleichung an das Europäische Recht. Über die Situationen in ihren

Ländern sprechen Fabio Brivio (ASSITES, Italien), Andrew Chalk (BSSA, Großbritannien), Wilhelm Hachtel (Arbeitsgemeinschaft Energiesparende Sonnenschutztechnik), Anders Hall (SSF, Schweden) Herve



Lamy (SNFPFA, Frankreich) und Dick Dolmans (Generalsekretär der ES-SO) Die Veranstaltung ist offen für alle Aussteller und Besucher der R+T. Sie findet statt am 12. Februar 2009 von 14:00 bis 17:15 Uhr im ICS. Konferenzsprache ist englisch, es wird simultan auf deutsch übersetzt.

ES-SO will deal with legislation and trends in sun protection in various European

countries in a workshop. ES-SO is the "European Sun Protection Organisation" based in Brussels and with branches in European countries.

During the event tomorrow specialists from different countries will speak about the respective national situations and harmonisation with European law.

Fabio Brivio (ASSITES, Italy), Andrew Chalk (BSSA, United Kingdom), Wilhelm Hachtel (Working Group on Energy-Saving Sun Protection Technology), Anders Hall (SSF, Sweden) Herve Lamy (SNFPFA, France) and Dick Dolmans (General Secretary of the ES-SO) will speak about the situations in their countries.

All exhibitors and visitors to the R+T are invited. It will take place on 12 February 2009 from 2:00 p.m. – 5:00 p.m. in the ICS.

The conference language will be English with simultaneous interpretation in German.

## R+T Top Events morgen/tomorrow:

**10.00 - 13.00 AID - Architektentag**  
ICS, Raum C 1.1

**14.00 - 16.00 BVT Tor-Forum, Expertenforum**  
ICS, Raum C 4.2/4.3 11

**14.30 - 16.30 Fachforum Sonnenschutz, Expertenforum**  
ICS, Raum C 1.1

### ganztägige Veranstaltungen / all day events

Halle 1, G 37

**Innovationspreis 2009**, Ausstellung der preisgekrönten Produkte / **Innovation prize 2009, Exhibition of prizewinning products**

Halle1, Marktplatz d. Verbände

**Marktplatz der Verbände**, Kommunikationsaustausch f. Verbände / **Market place of associations, Communication exchange for associations**

Halle1, Marktplatz d. Verbände

**Neue Talente 2009**, Sonderschau Nachwuchs der Branche / **New talents 2009, Special show of the new generation of the industry**

Halle 1, Galerie

**Archiprix**, Sonderausstellung Architekturpreis / **Archiprix, Special exhibition architectural prize**

Messepiazza

**Rekordversuch**, Präsentation „Die größte Markise der Welt“ / **Record attempt Presentation "The biggest awning in the world"**

# FIXSCREEN®



**Die erste windfeste und insektenhemmende Senkrechtmarkise!**



- Einzigartig: bis zu 18 m<sup>2</sup> in einem Teil!  
FIXSCREEN® 85: 2,5 x 1,6 m  
FIXSCREEN® 100: 4 x 2,7 m oder 3 x 3,5 m  
FIXSCREEN® 150: 6 x 3 m oder 3 x 6 m
- Straff und windfest in jeder Position dank des intelligenten Führungssystems
- Keine klappernden und zerrissenen Screens
- Screens mit sehr hohem Sonnenschutz-Koeffizient
- Insektenhemmend in geschlossener Position
- NEU : FIXSCREEN® mit Mückennetz



RENSON SUNPROTECTION SCREENS • IZ 1 Flanders Field • Kalkhovestraat 45 • B-8790 Waregem  
Tel. + 32 56 62 65 00 • Fax + 32 56 62 65 09 • johan.debaere@renson.be • WWW.RENSON.EU